

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Número IV

1-Agosto-05



El inteligente artista don Enrique Moyá ha dibujado para sí mismo un **Ex-libris**, que hoy reproducimos con mucho gusto.

La grandeza de la idea y la corrección del dibujo hacen admirable esta nueva demostración del valer del Sr. Moyá.

Quince Céntimos

Ayuntamiento de Madrid

PIANOS

V^{DA} de PEDRO ESTELA
Antigua Casa BERNAREGGI
Gran Casa fundada en 1830

PROVEEDORA
DE LA REAL CASA



Y DE LAS ESCUELAS
DE MUSICA, *de de de de*

GRAN SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTAS
Cortes, 607. - BARCELONA



PIANO MODELO

especialmente fabricado
para CONMEMORAR
el núm. 25,000 de la 2.^a Serie de la fabricación de esta casa

Ayuntamiento de Madrid

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Toda la correspondencia deberá dirigirse al Sr. Administrador de "MINIATURA", Plaza Real, 3, entlo.-Barcelona

FRANZ TRÄUMER



artista que la vidriera pintó; pero lo cierto es que la figura, de una belleza extraordinaria y de un dibujo y colorido maravillosos, fijaba por mucho tiempo la atención del que la contemplase.

Nadie, sin embargo, tan afanoso y constante en admirar aquella como Franz Träumer en un tiempo. Pasábase horas y horas contemplándola desde diferentes puntos de vista, en distintas ocasiones del día, con luz meridiana, con luz crepuscular, y cada vez con mayor fijeza, con más empeño, con verdadero

Aún no ha muchos años, en Colonia la santa, vivía un muchachuelo enfermizo de cuerpo y despierto de inteligencia y un sí es no es poeta y soñador, á quien llamaban Franz Träumer.

Ni rico ni pobre el tal, poseía lo bastante para no tener que ganarse el sustento con una cotidiana obligación y esto mismo favorecía su carácter predispuesto á la meditación continua, cuando no á grandes delirios imaginativos.

Resultado de todas estas meditaciones y de las veces que se abandonaba á soñadores pensadores, fué en Franz Träumer, como suele ser en cuantos como él se abstraen de la vida real y común, que tuviese de las cosas ideas, por lo menos extrañas, cuando no extrafalarías y que, por efecto de actos que en él se veían y que no tenían para las gentes satisfactoria explicación, se le empezase á tener por un enajenado.

Y en verdad, en verdad que en ocasiones bien parecía serlo.

Entre las hermosas vidrieras pintadas de la Catedral de Colonia había una cuyo asunto ó representación autor ninguno que las maravillas del templo describiera, explicó hasta ahora satisfactoriamente. La llenaba una sola figura de mujer ó santa vestida de blanco, que en la mano derecha llevaba un ramo de flores y con la izquierda señalaba á una paloma levantando el vuelo hacia las nubes.

Historiógrafos del admirable monumento arquitectónico, tratadistas de arte, eruditos á cientos pretendieron averiguar en vano qué personalidad real ó creación abstracta quiso representar el hábil

arrobamiento; y esto trajo que la gente, fijándose en aquella asiduidad de observación y en los cuasi-éxtasis que le producía, comenzase á decir:—Franz Träumer está enamorado; soñando siempre en lo imposible, ama á una pintura transparente.—

Y decían la verdad. La acalorada y creadora fantasía de Franz le había llevado á creer en momentos de delirio que aquella figura pintada no lo era tal, que manos humanas no fueron las que marcaron sus líneas y delinearon sus contornos, y tomando las plo

MINIATURA

madras que unos á otros los vidrios unían, por hierros que á la bella aprisionaban, pensaba una vez y su imaginación loca le repetía:—Es una mujer divina que aherrojada vive, es un sér que por encanto misterioso fué sujeto á perpétua cárcel, sér de pureza tal, que la luz por su cuerpo pasa como por aguas diáfanas y tranquilas. Quien logre deshacer su encanto y librarla la poseerá, y quien la posea será feliz, pues es la felicidad misma, llevando flores por el mundo y enviando al cielo la paloma sin mancha de su espíritu.

Y añadía, continuando su sueño:—Yo la haré libre, yo la poseeré.

La hermosa Catedral está oscura: silencio de sepulcro domina en toda ella y sólo la debil luz de la luna por las multicolores ojivas se filtra amortiguada y dividida.

De entre una de las naves se destaca una sombra que, con pisada cautelosa, se acerca y, con agilidad felina, se encarama al hermoso ventanal que cubre la vidriera de la santa, de la mujer desconocida.

Es Franz que emprende su loca tarea. Sólida es la obra, pero fuerte es el martillo

que su mano temblorosa sujeta. ¿Le faltará valor? Ah, no; delira y el delirio no teme. Levanta el brazo, descarga el golpe y...

Como puñado de monedas que al suelo se arroja, suena el vidrio roto al caer sobre el pavimento; una ráfaga de aire frío hiere la frente del loco Franz, cuyo cuerpo como inanimado se desploma, y por la rota vidriera penetran en haz brillante los rayos de la luna.

Toda Colonia enteróse á la mañana siguiente de la hazaña del loco, á quien se encontró desmayado y herido al pié del admirado ventanal.

Y, cuando pasado tiempo, á Franz preguntaba alguien qué es la felicidad, el loco (pues ya lo era por entero) contestaba en tono sentencioso:

—Algo muy vago y muy bello que nos atrae y nos fascina y que en vano pretendemos alcanzar; pues, cuando á lograrlo vamos, un rayo de luz nos deslumbra, una ráfaga de viento helado nos besa en la frente y caemos á profundidades de abismo con la razón perdida y las mapos ensangrentadas.

RAFAEL SANTOS.

AUTÓGRAFOS

IV.—De Campoamor

Humorada

*Te dire el fin de las amantes glorias
que conseguir anhelar:
Casarte, como en todas las novelas,
y hartarte, como en todas las historias*

Campoamor

(De la colección del Sr. Fernández de la Reguera)

CUARTILLAS LITERARIAS

LA REALIDAD DE UNA FÁBULA

Muchas veces, cuando piensa el que esto escribe en los días en que, arrastrado por vivas inclinaciones literarias rimó peor ó mejor los primeros versos, y empezó á llenar cuartillas con las líneas á manera de largos surcos del escrito en prosa, acuden á su memoria con regocijo del corazón los nombres de muchos compañeros y camaradas, muchachos entonces como él, que con la imaginación preñada de fantasías y el cerebro lleno de ideas y aspiraciones, pidieron su auxilio á las musas y quisieron llamar á las puertas de la notoriedad cultivando las letras.

¿Qué fué de todos ó casi todos ellos? ¿Sigue todavía alguno el camino entonces con tanto fervor y entusiasmo emprendido?

Uno ó dos.

¿Y los demás qué se hicieron?

Los apremios de la necesidad, el despegue de las *personas sensatas*, la conveniencia de dedicarse á *algo serio*, muy aconsejado por aquellas mismas personas, los fueron llevando á uno hoy, á otro mañana, ahora á aquél, á éste luego á la mesa del burócrata, al bufete del letrado, ante los libros de la casa de comercio ó á cualquier otra de las sendas, algunas veces escondidas, por donde siempre fueron muchos sabios, bastantes que no lo son y no pocos tontos de los abundantes que en el mundo han sido.

¡Cuántas veces al pensar en cómo se ha desbandado aquélla legión, para nosotros sagrada, acude á nuestra memoria la bella fábula de la golondrina de Lessing!...

En ella puso el poeta y crítico mucho de su conocimiento del mundo y de su gran sentido filosófico. Dejémosle hablar:

«¡Creedme, amigos míos; el mundo real no se ha hecho para el sabio, ni para el poeta! No es allí donde se aprecia su mérito verdadero; y ¡ay! muchas veces tienen aquellos la debilidad de cambiárlolo por un mérito aparente de ningún valor.

La golondrina era, en un principio, ave que trinaba como el ruiseñor; pero cansóse de habitar en los solitarios campos, y de no ser oída ni admirada más que por algún laborioso aldeano ó alguna inocente pastorcilla, y fué á la ciudad.

Después ¿qué había de pasar? Como en la ciudad no tenían tiempo de escuchar su canto divino, lo olvidó poco á poco y, en cambio, aprendió... á edificar.»

El mundo no cambia. La fábula de Lessing será siempre una realidad.

Compañeros de otros días, fuimos bandada de golondrinas que entramos en la ciudad y estamos edificando.

Acaso el ilustre escritor alemán pudiera haber añadido que algunas veces su golondrina se acordaba de cuando en el campo vivía, y volvía á cantar como el ruiseñor.

IGNOTUS.

CANTARES

Mató una madre á su hijo
y la ley la ajustició.
Estudiaron su organismo...
¡no tenía corazón!

Camino del campo santo
llevaban un ataúd;
mi corazón iba dentro
y dentro de él ibas tú.

No he de tener buena muerte
si no te veo á mi lado
y no me cierras los ojos
y no me juntas las manos.

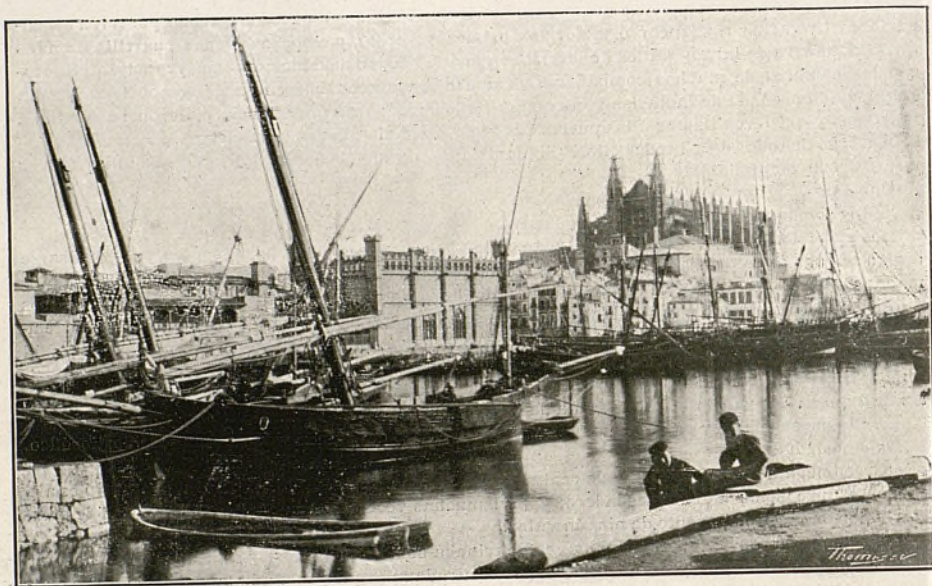
Dame esa rosa que llevas
prendida sobre tu pecho
que voy á sanar á un vivo
y á resucitar á un muerto.

Prisiones de mi desgracia,
no me soltéis, que me muero;
sus brazos son las cadenas,
sus ojos los carceleros.

Un cantar es un suspiro
que se disipa en el aire;
prisionero sin cadenas
que va buscando otra cárcel.

JOSÉ BRISSA

Vista del Puerto y Catedral de Palma de Mallorca



Para presenciar el próximo eclipse de sol es ya seguro que vendrá á Palma de Mallorca la Reina Madre Margarita, de Italia.

Esto da actualidad al precioso *cliché* de la casa Parera que publicamos hoy.

ÍNTIMA

¡Cuán agradables suenan
en noche sosegada
los armoniosos ecos
de música lejana!

En brazos de la brisa
las notas acordadas
cuando á nosotros llegan
parece que resuenan en el alma.

En las calladas noches
de mi dolor amargas
también allá á lo lejos
se oyen notas suaves, apagadas
de dulces melodías,
de músicas extrañas,

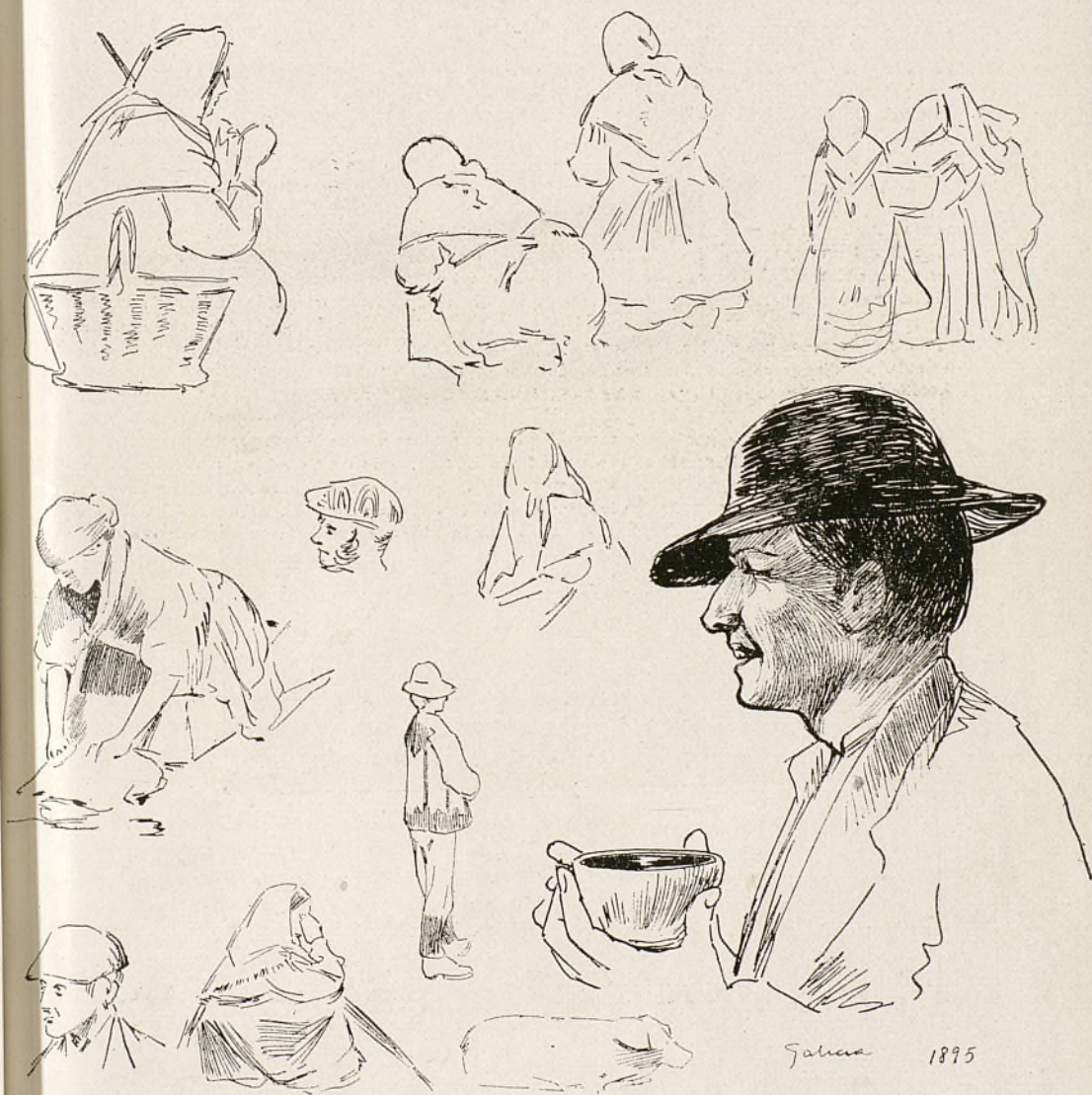
que cuando hasta mí llegan
parece que resuenan en mi alma

Entonces, sin que sepa
cual pueda ser la causa,
allá del corazón en lo más hondo,
renace vigorosa la esperanza.

¡Oh! Benditas las notas que venidas
de incógnitas comarcas,
escuché tantas veces á lo lejos
el alma acongojada
en noches de dolor en que sentía
el frío de la muerte en las entrañas.

ALVARO DE CÓRDOVA

OVA



Por E. Moyá

Ayuntamiento de Madrid

NOTAS ARTÍSTICAS



Paisaje de Olot

(Fotografía de A. Castañer)

CHARLAS

Permitidme que hoy me limite á recortar cuatro noticias que encuentro en distintos periódicos.

Creo que estas noticias *charlan* ellas solas y que los comentarios los harán mis bellas lectoras y mis

discretos lectores sin necesidad de acicate.

Una dice así:

“Cada día aumenta el número de mujeres que sobresalen en las bellas artes. La música fué siempre

el placer preferido, el único que durante largo tiempo se les ha permitido; así pues, no es de extrañar que sea de las artes bellas la en que mejor manifiesten sus aptitudes.

En Francia hay una gran dama que se estima entre los mejores compositores de música.

Sabe tocar á la perfección todos los instrumentos de cuerda, sobresaliendo en el violín como maestra admirable, siendo grande su competencia en la instrumentación.

Esta dama es la vizcondesa Armanda de Polignac, que reúne á su talento é inspiración musical el doble atractivo de la belleza y de su puesto en la sociedad.,,

La otra es la siguiente:

"Desde hace algún tiempo la arquitectura constituye una carrera para la mujer en Inglaterra.

Miss Mac Clellan ha adquirido gran renombre en ese arte, llegando á ser una celebridad. Numerosas jóvenes inglesas siguen su profesión, no sólo con el objeto de ser grandes artistas, sino como una carrera lucrativa, en la que obtienen excelentes resultados.,,

Aún hay más:

"Miss France Wolseley, hija de un general inglés, acaba de abrir en Glynde una escuela femenina de Horticultura y Arboricultura.

Los derechos de entrada son de 250 francos, y por este módico precio se mantiene á las alumnas en el internado de la Escuela durante un año, enseñándoles cuanto con el cultivo y con las pequeñas industrias campestres se relaciona.,,

Y por último:

"En Nueva Zelanda no se emplean para la dactilografía más que á las mujeres, no sólo por el menor salario que exigen, sino porque se ha observado que desempeñan este

trabajo con más rapidez y habilidad.,,

Y esas mujeres, llegado el caso, sabrán alegrar su hogar y ser dulces compañeras de sus esposos.

No es incompatible; hay que convencerse.

PLAUDERER.

PECATA MINUTA

—A Juan hace tiempo vi
en un terrado asomado,
hablándote desde allí.
Juan está *muerto* por ti;
por eso estaba *en terrado*.

J. SABAU ROMERO

En un baile que Paco dió en su casa,
le dijo á doña Blasa:
—Le presento á mi *cara* Soledad;
y dijo, sin pensarlo, la verdad;
pues hace una semana se ha casado
con Soledad, y casi le ha arruinado.

Pepita Martínez
la vida se pasa
llorando la pobre
porque no se casa;
y Bruno Gutiérrez
maldice al demonio
y con él el día
de su matrimonio.
De donde deduzco
que, de todos modos,
aquí nunca llueve
á gusto de todos.

GERARDO MEDEL

Cármén casó muy joven con un tal Pérez,
el cual murió hace un año siendo aún alférez.
Y desde entonces (nadie lo ha puesto en duda)
la pobrecita Cármén quedó viuda.

Sí de qué murió su esposo
preguntan á doña Rosa,
responde que de *bronquitis*...
porque murió en una bronca

J. ALEMANY

A nuestros lectores

El aumento de páginas y la mayor variedad y actualidad que nos proponemos dar á la revista **Miniatura** nos ha obligado á dedicar algunos días á la organización de nuestros trabajos.

Sin necesidad de anuncios previos, hemos aumentado cuatro páginas á las que antes tenía **Miniatura** y además hemos solicitado y conseguido la cooperación de la distinguida é ilustrada Srta. doña Regina Jiménez Moya.

En esta casa, en la que conocemos la cultura, el gusto artístico y las singulares condiciones de la señorita Jiménez Moya, estamos seguros de que con sus iniciativas dará aún más impulso del ya conseguido á **Miniatura**.

CORRESPONDENCIA

Lajaviac.—Barcelona.—Versificá V. bien; pero lo que nos ha enviado sólo podríamos aprovecharlo acortándolo mucho. Díganos si le conviene que lo hagamos así ó si prefiere mandarnos otra cosa.

D. F. J. M.—Madrid.—A ver cuándo viene eso!...

Milia.—Por vos á Dios rogaré para que le dé cultura el pobre chico que está dirigiendo **Miniatura**.

LISTA COMPLETA

DE LOS 3.000 SUSCRITORES HONORARIOS

cuyas familias reciben gratuitamente y bajo faja la edición especial de **Miniatura**.

(Continuación)

- 50.—D. *Conrado Bofarull.*
- 51.—D. *Federico C. Bohny.*
- 52.—D. *J. Bonet Amigó.*
- 53.—D. *Francisco de P. Borrás.*
- 54.—D. *Enrique Borrás Solé.*
- 55.—D. *R. Bosch y Alsina.*
- 56.—D. *Pedro Bosch y Blat.*

(Continuará)

Advertimos que las dificultades con que hemos tropezado para la formación de esta lista nos obliga á no poder publicar todos los nombres por riguroso orden alfabético.

Rogamos á todos los Sres. suscriptores honorarios de **Miniatura** (los cuales sólo por el hecho de haber sido incluidos por nosotros en la lista que vamos publicando tienen derecho á recibir gratuitamente este periódico) nos den aviso si no lo recibieran, para subsanar la falta en adelante.

También rogamos á los Sres. suscriptores honorarios que durante el verano varíen de residencia, tengan la bondad de indicarnos el punto á donde hemos de enviarles **Miniatura**.

MINIATURA

REVISTA QUINCENAL

Publica magníficos fotograbados y artículos y poesías de distinguidos escritores.

Enviamos gratuitamente todos los números de "Miniatura" á nuestros 3.000 suscriptores honorarios.

Para el público los números de "Miniatura" se venden á QUINCE CÉNTIMOS los corrientes y á VEINTICINCO los atrasados en los kioscos del Sol de la Rambla y en nuestras oficinas

Plaza Real, 3, entresuelo - BARCELONA

MINIATURA

A. BADÍA S^{DA} C^{TA}

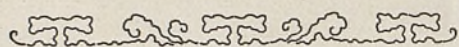
PHONOLA



Ayuntamiento de Madrid



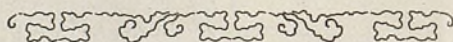
Marca Registrada



Placas Rápidas

AL GELATINO BROMURO DE PLATA

Dan clichés de finura
y detalles incompara-
bles en toda clase de
trabajos



SANTOS SARABIA

exprofesor de canto, por oposición del
Instituto Internacional de Milán

ACADEMIA EN BARCELONA

CORTES, 592, 2.º 2.ª

PELETERÍA

BERTRAN HERMANOS

16, FONTANELLA, 16

PIANOS REPARACIÓN Y AFINACIÓN

A. QUERALT

Calle Duque de la Victoria, 3, 3.º, 2.ª BARCELONA

LOCIÓN DEQUEANT

CABELLO
BARBA
PESTAÑAS
CEJAS

Unico Producto científico presentado á la Academia de Medicina de París contra el microbio de la calvicie y todas las enfermedades del Cabello. — Informes gratuitos: L. DEQUEANT, Farmacéutico, 38, Rue de Clignancour, PARIS. — De venta: P. Genové, Rambla del Centro, 5; P. Vintró, Cortes, 551. — BARCELONA.

BAÑOS DE PILA

Y A DOMICILIO
con agua dulce y del mar

Montjuich del Carmen, n.º 5
Mayor, n.º 45. — GRACIA

BAÑOS DE SOLER

30 DUCHAS 25 pesetas

PERFUMES VUITTON

ESPECIALIDADES IDEAL Y LA PRADERA

DE VENTA EN LAS BUENAS PERFUMERÍAS

GRANT

DE VENTA en los almacenes de música

MELODÍAS. Premio del Ateneo Barcelonés en la fiesta de la música catalana

PRECIO: 4 PTAS.